

<b>STN</b>	<b>Tuhé biopalivá. Stanovenie obsahu chloridu, sodíka a draslíka rozpustných vo vode (ISO 16995: 2015).</b>	<b>STN EN ISO 16995</b>  65 7413
------------	---	--

Solid biofuels - Determination of the water soluble chloride, sodium and potassium content (ISO 16995:2015)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 07/15

Obsahuje: EN ISO 16995:2015, ISO 16995:2015

Oznámením tejto normy sa ruší  
STN EN 15105 (65 7413) z augusta 2011

**120951**

---

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2015  
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

English Version

**Solid biofuels - Determination of the water soluble chloride,  
sodium and potassium content (ISO 16995:2015)**

Biocombustibles solides - Détermination de la teneur en  
chlorure, sodium et potassium solubles dans l'eau (ISO  
16995:2015)

Biogene Festbrennstoffe - Bestimmung des wasserlöslichen  
Gehaltes an Chlorid, Natrium und Kalium (ISO 16995:2015)

This European Standard was approved by CEN on 29 November 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

**Contents**

Page

Foreword.....**3**

## Foreword

This document (EN ISO 16995:2015) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 238 "Solid biofuels" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 335 "Solid biofuels" the secretariat of which is held by SIS.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 15105:2011.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

### Endorsement notice

The text of ISO 16995:2015 has been approved by CEN as EN ISO 16995:2015 without any modification.

---

---

**Solid biofuels — Determination of the  
water soluble chloride, sodium and  
potassium content**

*Biocombustibles solides — Détermination de la teneur en chlorure,  
sodium et potassium solubles dans l'eau*





**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2015

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

# Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>iv</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>v</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4 Principle</b> .....	<b>2</b>
<b>5 Reagents</b> .....	<b>2</b>
<b>6 Apparatus</b> .....	<b>2</b>
<b>7 Preparation of the test sample</b> .....	<b>2</b>
<b>8 Procedure</b> .....	<b>2</b>
8.1 Extraction.....	2
8.2 Detection methods.....	3
8.2.1 General.....	3
8.2.2 Methods for the determination of chloride concentration.....	3
8.2.3 Methods for the determination of sodium and potassium concentration.....	3
8.3 Blank test.....	3
<b>9 Calculation</b> .....	<b>4</b>
<b>10 Performance characteristics</b> .....	<b>4</b>
<b>11 Test report</b> .....	<b>4</b>
<b>Annex A (informative) Performance data</b> .....	<b>5</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>7</b>

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [Foreword - Supplementary information](#)

The committee responsible for this document is ISO/TC 238, *Solid biofuels*.



## Introduction

The elements chlorine, sodium and potassium are present in solid biofuels. They can contribute significantly to utilization problems such as corrosion, fouling and slagging in furnaces. Also, they affect the gaseous emissions from the thermal processes.

The chlorine content in solid biofuels is mainly present as water soluble inorganic salts such as sodium and potassium chlorides or other ion-exchangeable forms. Determination of the water soluble chloride content is thus an alternative and simple method to achieve information of the level of chlorine in solid biofuels. However, the content of water soluble chloride is not to be mistaken for the total content of chlorine in the fuels.

In solid biofuels sodium and potassium can be present as both minerals and salts. The salts of these elements are extractable with water and are readily volatile during thermal conversion. By determination of the water soluble content of sodium and potassium, an estimate of the aggressive content of the elements in relation to potential slagging and fouling problems can be achieved. For some biofuels, such as straw, experience has shown that the water soluble content of sodium and potassium corresponds to the total content of the elements. The content of water soluble sodium and potassium is not to be mistaken for the total content of the elements.

# Solid biofuels — Determination of the water soluble chloride, sodium and potassium content

## 1 Scope

This International Standard describes a method for the determination of the water soluble chloride, sodium and potassium content in solid biofuels by extraction with water in a closed container and their subsequent quantification by different analytical techniques.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 9964-1, *Water quality — Determination of sodium and potassium — Part 1: Determination of sodium by atomic absorption spectrometry*

ISO 9964-2, *Water quality — Determination of sodium and potassium — Part 2: Determination of potassium by atomic absorption spectrometry*

ISO 9964-3, *Water quality — Determination of sodium and potassium — Part 3: Determination of sodium and potassium by flame emission spectrometry*

ISO 10304-1, *Water quality — Determination of dissolved anions by liquid chromatography of ions — Part 1: Determination of bromide, chloride, fluoride, nitrate, nitrite, phosphate and sulfate*

ISO 11885, *Water quality — Determination of selected elements by inductively coupled plasma optical emission spectrometry (ICP-OES)*

ISO 16559, *Solid biofuels — Terminology, definitions and descriptions*

ISO 16993, *Solid biofuels — Conversion of analytical results from one basis to another*

ISO 18134-3, *Solid biofuels — Determination of moisture content — Oven dry method — Part 3: Moisture in general analysis simple*

EN 14780, *Solid biofuels — Sample preparation*

Std. Meth. 4500-Cl- D Standard Methods For the Examination Of Water and Wastewater, 18th Edition 1992. 4500-Cl- D. Potentiometric Method

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**